

Distr.: General  
16 December 2005  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام

يشرفني أن أشير إلى تقرير المـؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ (S/2004/969) بالتطورات المستجدة في غينيا - بيساو وأنشطة مكتب الأمم المتحدة لدعم بناء السلام في غينيا - بيساو، الذي اقترحت فيه تمديد ولاية المكتب إلى غاية ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، ووافق مجلس الأمن في ما بعد على ذلك (القرار ١٥٨٠ (٢٠٠٤)).

فخلال عام ٢٠٠٥، واصل المكتب تنفيذ أنشطته دعماً لما يبذله هذا البلد من جهود من أجل استعادة الحكم الدستوري في أعقاب الانقلاب الذي نفذه الجيش يوم ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣. ومع نهاية العملية الانتخابية بنجاح وتأدية الرئيس جواو برناردو فييرا اليمين يوم ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥، تكون العملية الانتقالية في غينيا - بيساو قد أتت إلى نهايتها واستُعيد النظام الدستوري بشكل تام.

وقد شدد الرئيس فييرا، في رسالته الموجهة إليّ والمؤرخة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥، على أنه مع انتهاء الانتقال السياسي بصورة سلمية والاستعادة الكاملة للنظام الدستوري، يكون عنصر هام من ولاية المكتب قد تحقق. لكنه لاحظ، مع ذلك، أنه لا يزال يتعين على المكتب أن يضطلع بدور حاسم في عدد من المجالات الأساسية من أجل توطيد دعائم السلام والاستقرار في غينيا - بيساو، ولذا طلب تمديد ولاية المكتب إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦.

ولتمكين المكتب من الاستمرار في مساعدة غينيا - بيساو على التصدي لتحديات ما بعد المرحلة الانتقالية التي تواجهها وهي تواصل عملياتها الصعبة لبناء السلام، أوصي بتمديد ولاية مكتب الأمم المتحدة لدعم بناء السلام في غينيا - بيساو لسنة واحدة، إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦.



وبالنظر إلى تغيّر الحالة السياسية في البلد، أود كذلك أن أشير إلى المقترحات الواردة في تقرير المؤرخ ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ (S/2005/575)، والتي أوصيت فيها بتنقيح ولاية المكتب لكي يتكيف مع تحديات ما بعد المرحلة الانتقالية التي يواجهها هذا البلد الآن.

وأرجو ممتنا إطلاع أعضاء مجلس الأمن على فحوى هذه الرسالة.

(توقيع) كوفي أ. عنان

---